

# Voyager™

*Unidades paquete comercial ligero de 12 ½ a 25 toneladas  
con controles Relia-Tel™ con base en microprocesador*



# Voyager . . . Diseñado y construido para proveer a nuestros clientes lo óptimo en confort



## Calidad y confiabilidad

- **Compresores Scroll**—Diseñados específicamente para garantizar una destacada operación del sistema
- **Bandeja de Condensados Inclinada**—Su diseño asegura el drenado apropiado y evita el estancamiento del agua, ofreciendo una superficie de fácil limpieza
- **Intercambiador de Calor de Tambor y Tubo**—Para máxima durabilidad, el intercambiador de calor utiliza componentes de acero aluminizado y acero inoxidable, así como tecnología industrial comprobada en tambor y tubo
- **Micro Controlador ReliaTel**—Diseñado con dos objetivos en mente: confiabilidad y confort
- **Normas Estrictas de Prueba**—Todos los modelos están sujetos a una amplia variedad de pruebas rigurosas de fábrica antes de ser embarcados al lugar de la obra

## Voyager™ representa una de las líneas de unidades paquete más completas disponibles en el mercado actual

Las unidades Voyager de Trane de 12½ a 25 toneladas están construidas no sólo para proveer el máximo confort interior, sino también el confort de saber que nuestras unidades paquete son de fácil instalación y mantenimiento. Las unidades Voyager gozan de los más altos estándares en calidad y confiabilidad, facilidad de servicio, desempeño y confort.

## Calidad del aire interior

El aire que respiramos representa un factor de vital importancia en la selección de un sistema. El aire interior debidamente acondicionado no sólo atiende a la calidad, sino que abarca también la salud y la seguridad de los ocupantes de las instalaciones. Las unidades Voyager están construidas pensando en la calidad superior del aire interior:

- Bandeja de condensados de doble inclinación para mejor drenado y prevención contra el crecimiento microbiano
- Opción dehumidificadora o recalentamiento por gas caliente
- Aislamiento aluminizado
- Capacidad de ventilación por demanda
- Secuencia de sobremando de ventilación (alivio, purga, presurización)
- Filtros de medio corrugado de dos pulgadas MERV 7 o MERV 13
- Interruptor de filtro obstruido
- Detectores de humo
- Opciones de aire exterior

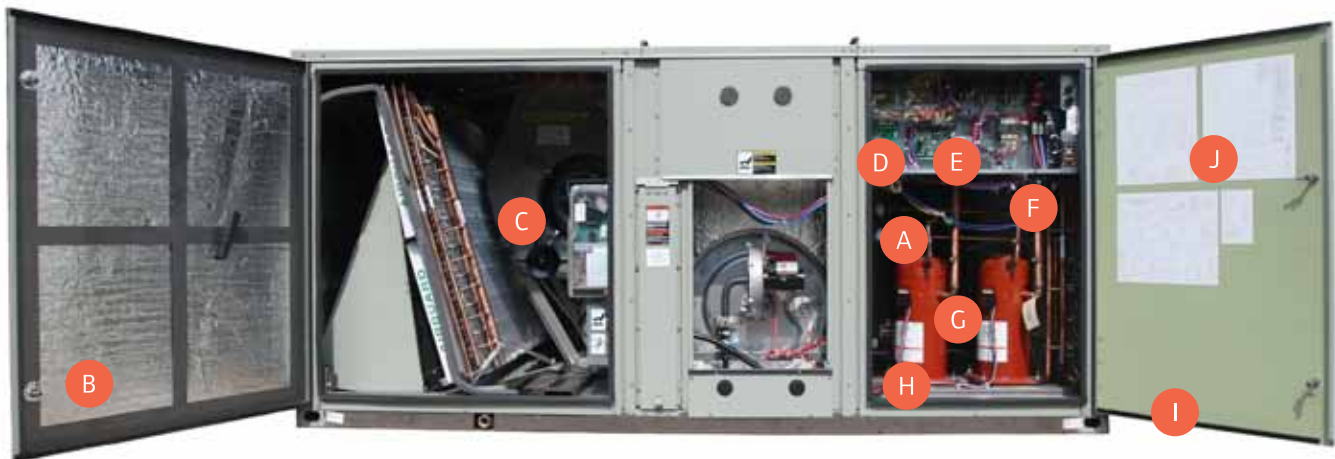
## Desempeño superior y flexibilidad en la aplicación

Las unidades Voyager están diseñadas para cumplir con las especificaciones más exigentes de la obra y acoplarse a las aplicaciones más complejas.

- **Unidades de alta eficiencia**—Modelos de Calefacción Eléctrica y a Gas con relación de eficiencia energética de hasta 12 EER y disponibilidad de Válvulas de Expansión Termostáticas para mejor desempeño
- **Opciones instaladas de fábrica (FIOP)**—Elimina el tiempo de instalación de accesorios en campo
- **Bases de montaje**—Selección de tan solo dos bases de montaje en toda la línea Voyager
- **Compatibilidad con sistemas múltiples**—Las unidades Voyager son compatibles con sistemas de volumen constante (CV), de volumen de aire variable (VAV) y Sistemas Integrados de Confort (ICS) independientes

## Opciones instaladas de fábrica

- Filtros de 2" MERV 7 o MERV 13
- Aletas de serpentines con tratamiento epóxico negro
- Interruptor de filtro obstruido
- Opción dehumidificadora
- Calefactores eléctricos
- Interruptor de falla del ventilador
- Puertas de acceso embisagradas
- Motores de alta eficiencia
- Interfaz de Comunicaciones LonTalk™
- Interfaz de Comunicaciones BACnet™
- Sensor de aire de retorno Novar
- Controles de unidad Novar
- Toma corriente auxiliar energizada o desenergizada
- Intercambiador de calor de acero inoxidable con garantía extendida opcional
- Detector de humo de aire de suministro y/o retorno
- Válvula de expansión termostática
- Conexión eléctrica a través de la base
- Conexión eléctrica a través de la base con disyuntor de circuito o interruptor de desconexión
- Conexión eléctrica a través de la base con interruptor de desconexión



**A** Interfaz de Comunicaciones Trane (TCI) permite la comunicación con el Sistema Integrado de Confort (ICS)

**B** Aislamiento aluminizado

**C** Polea tensora de rápido ajuste

**D** Controles de microprocesador ReliaTel

**E** Cableado numerado y de colores

**F** Enfriamiento de bajo ambiente hasta 0°F

**G** Interruptores de presión alta y baja

**H** Compresores scroll

**I** Puertas de acceso embisagrado

**J** Servicio por un solo lado

# Sistemas Integrados de Confort confort total, control total



## Puntos de Estado del ICS

(Asumiendo un economizador con entalpía comparativa)

- Estado de la unidad
- Punto de ajuste de enfriamiento y calefacción
- Temperatura de zona
- Encendido/apagado del ventilador de suministro
- Estado del compresor
- Temperatura del aire de retorno
- Temperatura del aire de suministro
- Humedad relativa

## Mensajes de Alarma de ICS

- Falla del sensor de temperatura de zona
- Abierta la entrada de temperatura alta
- Abierto el límite de falla de calefacción
- Falla del sensor de aire exterior
- Falla del sensor de aire de suministro
- Falla del sensor de aire de retorno
- Falla del sensor de humedad – tanto exterior como de retorno
- Falla del punto de ajuste local de enfriamiento/calefacción
- Falla del potenciómetro de posición mínima
- Falla del control de desescarche
- Bloqueo del compresor
- Filtro obstruido
- Falla del ventilador de suministro

## Sistemas Integrados de Confort (ICS™)

**Tracker™**— El sistema Tracker se comunica con Voyager™ y VariTrac, creando un Sistema Integrado de Confort total. El programa de Tracker proporciona funciones de programación, supervisión y sobremando programado, así como también indicaciones de salida de alarmas locales y automáticas.

**VariTrac™**—VariTrac es un sistema de control electrónico que supervisa y mantiene cuidadosamente la temperatura de cada zona de confort, eliminando la fluctuación de temperaturas a través de todo el edificio.

**Tracer™**—El sistema de automatización de edificios Tracer (BAS) proporciona un sistema integrado individual que controla el clima, la iluminación, la programación, el consumo de energía del edificio y mucho más. Las características más destacadas incluyen: Interfaz basada en red que permite el acceso desde cualquier conexión de internet

Capacidad de escalonamiento para crecimiento y expansión de sus negocios

- Apoyo de protocolo abierto estándar incluyendo BACnet y LonTalk
- Pantallas del operador sencillas y de fácil uso
- Pre-ingeniería aplicada que proporciona ahorros energéticos y facilidad de operación durante la vida útil del sistema.

Al añadirse a la unidad Voyager, ofrece la habilidad de supervisar y controlar la operación de cada unidad paquete y de coordinar su operación con otro equipo HVAC.

Las siguientes son marcas registradas de sus respectivas compañías: BACnet de ASHRAE; LonTalk de Echelon Corporation



Ingersoll Rand (NYSE:IR) es una empresa líder a nivel mundial en la creación y el mantenimiento de ambientes seguros, cómodos y eficientes en el mercado comercial, residencial e industrial. Nuestro personal y nuestra familia de marcas (incluidas Club Car®, Hussmann®, Ingersoll Rand®, Schlage®, Thermo King® y Trane®) trabajan en conjunto para mejorar la calidad y comodidad del aire en hogares y edificios, transportar y proteger alimentos y productos perecederos, asegurar hogares y propiedades comerciales, y aumentar la productividad y eficacia industriales. Somos una empresa de \$13,000 millones que presta servicios a nivel mundial y está comprometida a realizar prácticas comerciales sostenibles dentro de nuestra empresa y para nuestros clientes.